

## Newsletter 3/2008

### Esperienze

Corso di formazione "L'orientamento dei processi educativi e il contesto storico-artistico-culturale di appartenenza degli studenti stranieri" (1° Circolo didattico di Viterbo); aggiornamenti sull'esperienza dei Mediatori Museali della Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea di Bergamo; mostra "Saperci fare. Educazione e comunicazione interculturale al museo" (Museo Nazionale Preistorico Etnografico "L. Pigorini")

<http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/index.php?page=esperienze.php>

### Novità editoriali

#### *De la diversité culturelle au dialogue interculturel*

, numero monografico della rivista "Culture et Recherche" (Ministère de la Culture et de la Communication, Parigi, 2008), restituisce le riflessioni elaborate da antropologi, sociologi, storici, operatori del settore in occasione del convegno "L'Entre des cultures" (Royaumont, ottobre 2007), e rappresenta una sorta di "documento programmatico" del Ministero della Cultura e della Comunicazione francese per il 2008 Anno Europeo del Dialogo Interculturale

[http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/index.php?page=novita\\_show.php&id=10](http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/index.php?page=novita_show.php&id=10)

[http://www.culture.gouv.fr/culture/editions/r-cr\\_114\\_115.htm](http://www.culture.gouv.fr/culture/editions/r-cr_114_115.htm)

### Documenti

Nella sezione "Documenti" vi segnaliamo il "Libro Bianco sul Dialogo Interculturale" del Consiglio d'Europa

<http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/index.php?page=documenti.php>

<http://www.coe.int/dialogue>

### Approfondimenti e testimonianze

I ragazzi del CTP "Drovetti" di Torino e la loro insegnante, Ornella Costan, ripercorrono l'esperienza vissuta nell'ambito di "A vision of my own". Il progetto, promosso dalla Fondazione Sandretto Re Rebaudengo nella primavera 2008, si è avvalso del linguaggio video per esplorare le tematiche dell'identità, del viaggio, della distanza e della prossimità

<http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/index.php?page=approfondimenti-show.php>

### Tesi

"Il museo come risorsa per il dialogo con le altre culture", tesi di laurea di Marilena Criscuolo (Università degli Studi di Milano, Corso di Laurea Specialistica in Storia e Critica dell'Arte, Facoltà di Lettere e Filosofia), con una proposta progettuale per il Museo di Fotografia Contemporanea di Cinisello Balsamo

<http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/index.php?page=tesi.php>

### 22 settembre 2008, ore 9

Vicenza, Pinacoteca di Palazzo Chiericati, piazza Matteotti 37/39

Nell'ambito della XII Giornata Regionale di Studio sulla Didattica Museale, promossa dalla Regione Veneto e incentrata sul tema "Educare nella città cosmopolita. Culture senza quartieri per una didattica museale del dialogo", un particolare spazio sarà dedicato a presentare nuove pratiche di dialogo tra identità civiche e nuove cittadinanze nell'esperienza di musei, teatri e altre istituzioni culturali in Italia.

Informazioni: Fondazione Mazzotti, tel. e fax 0422.419228; [eventi@fondazionemazzotti.it](mailto:eventi@fondazionemazzotti.it)

Programma: [http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/XII\\_GiornataDidatticaMuseale\\_2008.pdf](http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/XII_GiornataDidatticaMuseale_2008.pdf)

### 1-2-3 ottobre 2008

Barcellona, Sala Pinòs, C/ Ponent, La Mina - Sant Adrià de Besòs

Il Museo di Storia dell'Immigrazione della Catalogna (

<http://www.mhic.net>) promuove il convegno internazionale "Museos, inmigración e interculturalidad. Reflexión, estrategias y intercambio para la definición de museografías ciudadanas": una interessante opportunità di dibattito e confronto per i Musei dell'Immigrazione da ogni parte del mondo.

Informazioni: ITD - Cultura, Innovació Digital, Inclusió Social, Immigració, Participació, Projectes Internacionals, tel. 0034.93.3194750, fax. 0034.93.3195813

Programma: [http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/convegnoBarcellona\\_ott.2008.pdf](http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/convegnoBarcellona_ott.2008.pdf)

### **9-10-11 ottobre 2008**

Milano, sedi varie (Centro Congressi Corridoni; Camera del Lavoro Metropolitana di Milano, Sala Buoizzi; Spazio Guicciardini; Spazio Oberdan)

In occasione dell'Anno Europeo del Dialogo Interculturale, l'XI Convegno Nazionale dei Centri Interculturali, dedicato al tema "Convivere nel tempo della pluralità", avrà per la prima volta valenza europea e coinvolgerà alcuni dei maggiori centri interculturali d'Europa. Le tre giornate, organizzate dall'Assessorato alla Cultura, Culture e Integrazione della Provincia di Milano e dal Centro COME in collaborazione con la Rete Nazionale dei Centri Interculturali, si articoleranno in una sessione plenaria, in gruppi di approfondimento e di scambio di "buone" pratiche e di progetti (tematiche affrontate: "Integrazione: significati e pratiche in Italia e nell'Unione Europea"; "Seconde generazioni tra ostacoli e ricerca di futuro"; "Culture e Intercultura"; "Dialogo interculturale e scuola") e nella presentazione della "Casa delle Culture del mondo", promossa dalla Provincia di Milano.

Informazioni e iscrizioni: Centro COME, tel. 02.67100792, fax 02.67384557; [come@farsiprossimo.it](mailto:come@farsiprossimo.it) - [info@centrocome.it](mailto:info@centrocome.it) ; Provincia di Milano, Settore Cultura, tel. 02.7740.6398-4433, fax 02.7740.6380; [cultureintegrazione@provincia.milano.it](mailto:cultureintegrazione@provincia.milano.it)

Programma: [http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/programmaConvegnoCentriInterculturali\\_ott.2008.pdf](http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/programmaConvegnoCentriInterculturali_ott.2008.pdf)

### **23-25 ottobre 2008**

Berlino, sedi varie (Deutsche Kinemathek - Museum für Film und Fernsehen; Jüdisches Museum Berlin; Jugendmuseum Schöneberg; Kreuzberg Museum; Museum Neukölln; Stiftung Stadtmuseum Berlin)

Network Migration in Europe e. V., ICOM Europe (International Council of Museums) e il Centre de Documentation sur les Migrations Humaines (Dudelange, Lussemburgo) promuovono il convegno internazionale "Migration in Museums: Narratives of Diversity in Europe", rivolto a operatori museali, curatori, ricercatori, rappresentanti delle comunità immigrate e artisti. Al cuore del dibattito le modalità di rappresentazione della diversità nei musei europei, con una particolare attenzione all'impatto del fenomeno migratorio sulle narrative nazionali esposte nei musei di storia.

Informazioni: Rainer Ohliger, Network Migration in Europe, [Migration.Museums@web.de](mailto:Migration.Museums@web.de); <http://www.network-migration.org/workshop2008/>

Programma: [http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/Migration\\_in\\_Museums\\_conference\\_Berlin.pdf](http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/Migration_in_Museums_conference_Berlin.pdf)

### **28 ottobre 2008, ore 9**

Ravenna, Teatro Alighieri, Sala Corelli, via Mariani 2

Il Settore Cultura della Provincia di Ravenna organizza il 15° corso di aggiornamento sulla didattica museale "Scuola e Museo", nella convinzione che l'istituzione museo possa aiutare gli insegnanti a diversificare la didattica tradizionale rendendola più creativa ed efficace. La giornata di studio di quest'anno, intitolata "Patrimoni plurali. Musei, educazione e saperi in chiave interculturale", si propone come momento di riflessione su un tema cruciale e complesso nella relazione educativa tra museo, scuola e le agenzie formative del territorio che si confrontano con le problematiche e le specificità della società contemporanea. Tra i relatori: docenti ed esperti di politiche culturali, antropologi, storici, storici dell'arte e insegnanti provenienti da diverse realtà italiane.

Informazioni: Provincia di Ravenna - Settore Cultura - Ufficio Musei, tel. 0544.258613-05, fax 0544.258601; [sistemamusei@mail.provincia.ra.it](mailto:sistemamusei@mail.provincia.ra.it); [www.sistemamusei.ra.it](http://www.sistemamusei.ra.it) e [www.provincia.ra.it](http://www.provincia.ra.it)

Programma: [http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/convegnoPatrimoniPlurali\\_nov.2008.pdf](http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/convegnoPatrimoniPlurali_nov.2008.pdf)

### **In rete**

Nella sezione "In rete" vi segnaliamo il sito del progetto "MAP for ID - Museums as Places for Intercultural Dialogue", finanziato dal Lifelong Learning Programme dell'Unione Europea, di cui sono partner l'IBC della Regione Emilia Romagna e la Città di Torino - Settore Educazione al Patrimonio Culturale

[http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/index.php?page=in\\_rete.php](http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/index.php?page=in_rete.php)

<http://www.mapforid.it>

### **È on-line la versione inglese di PATRIMONIO E INTERCULTURA**

È finalmente on-line anche la versione inglese di PATRIMONIO E INTERCULTURA. Vi saremo grati se vorrete condividere questa nuova risorsa segnalandola ai vostri colleghi/contatti in altri Paesi

<http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/index.php?lang=2>

### **17-19 novembre 2008**

Parigi, Centre Pompidou

"Vivre ensemble la diversité. Perspectives du dialogue interculturel en Europe", il convegno di chiusura dell'Anno Europeo del Dialogo Interculturale 2008 organizzato dal Ministero della Cultura e della Comunicazione francese, sarà articolato nelle seguenti sessioni: "L'implementazione dell'Anno Europeo del Dialogo Interculturale: strategie pubbliche nazionali e locali"; "Identità europea / diversità culturale: il contributo dei media alla costruzione dell'Europa"; "Il dialogo interculturale promuove la coesione sociale? L'integrazione degli immigrati e la questione delle minoranze nazionali e linguistiche"; "L'educazione al dialogo interculturale: obiettivi, strumenti, linee guida"; "Il ruolo del dialogo interculturale nell'arte e nella cultura e viceversa"; "Il ruolo della società civile"; "L'Europa nel mondo".

Informazioni e programma: <http://www.dialogue.interculturel.culture.fr/L-Annee-en-France/Presentation-de-l-annee.html/Colloque-europeen-Nouvelles-perspectives-du-dialogue-interculturel-en-Europe-.html>

### **26 novembre 2008, ore 16.00**

Bari, Pinacoteca Provinciale "Corrado Giaquinto", via Spalato 19

La presenza sul territorio di cittadini di altre culture compone una "nuova" comunità che sollecita il museo ad essere "luogo di incontro e di relazioni", impegnato a rendere accessibili i saperi del patrimonio e a dare risposte alle istanze di fruizione e di apprendimento.

Il seminario di studio "Museo, patrimonio e intercultura, una nuova frontiera per l'integrazione", organizzato dalla Provincia di Bari e la Pinacoteca "Corrado Giaquinto" in collaborazione con la Fondazione ISMU, si rivolge a direttori, conservatori, educatori museali, insegnanti, ricercatori, referenti delle istituzioni culturali e delle agenzie formative del territorio, e intende offrire alla riflessione e al confronto le acquisizioni più recenti in questo ambito di ricerca e operatività.

Informazioni: Pinacoteca Provinciale di Bari, tel. 080.5412422-3-7

Programma: [http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/programma\\_Bari\\_26\\_nov\\_2008.pdf](http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/programma_Bari_26_nov_2008.pdf)

### **11 novembre 2008, ore 9**

Milano, Palazzo delle Stelline, corso Magenta 61

In occasione della "IV Conferenza nazionale dei Musei d'Italia", promossa da ICOM Italia e dalle Associazioni museali, due workshop sono dedicati al tema dell'educazione al patrimonio in chiave interculturale: "Che cosa c'entrano i musei con l'intercultura", a cura del Gruppo di ricerca della Commissione tematica "Educazione e mediazione" ICOM Italia, e "Saperi fare. Educazione interculturale e museo", a cura di SIMBDEA - Società Italiana per la Museografia e i Beni Demoetnoantropologici.

Orari e modalità di iscrizione:

[http://www.museitalia.it/index.php?page=shop.browse&category\\_id=1&option=com\\_virtuemart&Itemid=32&vmcchk=1&Itemid=32](http://www.museitalia.it/index.php?page=shop.browse&category_id=1&option=com_virtuemart&Itemid=32&vmcchk=1&Itemid=32)

### **17 novembre 2008, ore 17.00**

Torino, Aula Magna, Dipartimento di Biologia Animale e dell'Uomo dell'Università degli Studi di Torino, via Accademia Albertina 13

Inaugurazione della mostra collaborativa "Lingua contro Lingua. Percorsi, dialoghi, racconti", un progetto promosso dal Centro Studi Africani in collaborazione con il Museo di Antropologia ed Etnografia dell'Università di Torino e HoldenArt. La mostra è un'esperienza pilota realizzata nell'ambito del progetto europeo "MAP for ID - Museums as Places for Intercultural Dialogue", con il coordinamento e il sostegno della Città di Torino.

Mediatori e mediatrici culturali, giovani e adulti, provenienti da Ciad, Italia, Marocco, Repubblica Democratica del Congo, Romania e Senegal, in collaborazione con i referenti del Museo e con un architetto museografo, hanno concepito e realizzato un allestimento multivocale.

La mostra, presso il Museo di Antropologia ed Etnografia dell'Università di Torino dal 17 novembre 2008 al 31 gennaio 2009,

è aperta su prenotazione: tel. 011.6704551-6704546

Locandina della mostra: [http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/mostra\\_collaborativa\\_Lingua\\_contro\\_Lingua.pdf](http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/mostra_collaborativa_Lingua_contro_Lingua.pdf)